

いけだくらしのじょうほう

池田くらしの情報

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

Thông tin về cuộc sống tại thành phố Ikeda

Languages Indonesian

【Diversity Center】

○Nihongo cafe

Waktu: Selasa ,Rabu dan Kamis (kecuari hari libur) 10:00～11:30

Isi: Pertukaran Bahasa Jepang sama sukarelawan

Sasaran: Warga asing

○TBY(To Be Yourself)

Waktu: Sabtu 10:00～11:30

Isi: Membantu belajar Bahasa Jepang dan pekerjaan rumah, menyediakan tempat bermain

Sasaran: Pelajar SD dan SMP keturunan warga asing

Kapasitas: 5 orang



【Bagikan produk sanitasi】

Bagi yang tidak bisa membeli produk sanitasi karena berbagai alasan, kami bagikan produk sanitasi.

Silakan datang ke konter Diversity Center jika Anda inginkan.



池田市ダイバーシティセンター

池田市 ダイバーシティセンター

Ikeda-city
Diversity
Center



072-735-7588



idc@city.ikeda.osaka.jp



★Pesta Tsunagarie Ishibashi★

～Mari kita keberagaman sebagai kekuatan kita～

Kami akan melakukan pesta di Tsunagarie Ishibashi. Marilah berpartisipasi dari anak hingga dewasa!

Waktu: 18 November(Sabtu) pukul 10:00 pagi hingga 4:00 sore

〈Pangung lantai 1〉

① Ohanashi-kai/Sesi cerita: pukul 11:00 pagi hingga 11:45

Isi: Membaca buku bergambar besar dengan suara keras, dll.

Sasaran: Bayi hingga siswa SD

Kapasitas: 25 orang

② Tarian India pukul 1:00 siang hingga 1:30

Isi: Tarian India oleh orang tua dan anak yang tinggal di kota Ikeda

Kapasitas: 25 orang

③ Konser injil kecil/ Gospel mini concert

Isi: Gospel oleh Bapak Hosea Baker

Kapasitas: 25 orang

④ Ruang seni kecil/ Mini YOSE

Isi: "Aona to Kobanashi" oleh Inagawa-tei Tatejaku, "Manryo-muko" oleh Satsukiya Uguisu

Kapasitas: 20 orang

Aplikasi: Mulai 2 November (Kamis) pukul 10:00 pagi, menerapkan langsung atau melalui telepon pada;

①④ Perpustakaan Ishibashi

②③ Diversity Center



〈Lobi lantai 1〉

Isi: Di bawah tema "Jepang dilihat oleh warga asing", foto-foto yang diambil oleh warga asing yang tinggal di kota Ikeda akan dipajang. Suara Anda menentukan peringkat pertama hingga ketiga.

Hubungi: Diversity Center

〈Wataboushi Lantai 2〉

Waktu: ① Pukul 10:00 pagi hingga 12:00 ② Pukul 13:00 hingga 16:00 15 menit setiap kali

Isi: pengalaman lapangan, dll.

Sasaran: Umumnya usia 0 tahun hingga 3 tahun dan wali/ orang tuanya

Kapasitas: 10 pasang tiap kali

Aplikasi: Langsung ke Wataboushi mulai pukul 10:00 pada hari itu

〈Lantai 5〉

Isi: Penjualan manisan dan makanan ringan dari Indonesia, Malaysia, Korea dan Amerika, pameran bertema LGBTQ+ (Dalam Ruang rapat 3)

Waktu: pukul 11:00 hingga 3:00 siang

Hubungi: Diversity Center

〈Sumua lantai〉

Isi: Reli perangko/stamp rally mengelilingi seluruh gedung. Hadiah akan diberikan bagi yang menjawab semua kuis dengan benar. (200 orang)

Hubungi: Perpustakaan Ishibashi

Pertanyaan: Diversity Center ☎072-735-7588 Perpustakaan Ishibashi ☎072-760-2383 Wataboushi ☎072-761-6777

Enjoy English dengan Baker Hosea

〈Acara Natal〉

Waktu: 2 Desember (Sabtu) ① Mulai pukul 10:00 pagi hingga 11:15

② Mulai 1:30 siang hingga 3:00

Isi: Baker Hosea mengajarmu lagu permainan, dll.

Sasaran: Siswa Sekolah Dasar ①Kelas/grade 1 ②Kelas/grade 2

Kapasitas: 20 orang setiap kali

Biaya: 500 yen



〈Memasak bersama orang tua dan anak〉 ~ Dua macam manisan untuk natal ~

Waktu: 9 Desember (Sabtu) pukul 1:00 siang hingga 4:00

Isi: Baker Hosea mengajarmu cara masakan

Sasaran: Orang tua dan anak SD 3 hingga SD 6

Kapasitas: 15 pasang

Biaya 2.000 yen per orang

Hubungi: ke Diversity Center melalui e-mail atau telepon



★Informasi "Karcis anak Fukumaru/ Fukumaru kodomo-ken"★

Dengan didirikannya proyek pembayaran subsidi persalinan dan pengasuhan anak Kota Ikeda, sudah selesai proyek pembayaran karcis anak Fukumaru/ Fukumaru kodomo-ken pada akhir tahun fiskal 2022.

Namun, sebagai langkah transisi, rumah tangga memiliki anak berusia 2 atau 3 tahun penuh pada tahun fiskal 2023 yang tidak memenuhi syarat untuk menerima subsidi dukungan persalinan dan pengasuhan anak, dapat menggunakan subsidi tersebut. (Diperlukan aplikasi)

Sasaran: Rumah tangga dengan anak yang tinggal di Kota Ikeda, tidak menghadiri penitipan anak, Kodomo-en bersertifikat, TK yang berusia 2 tahun penuh (lahir 2 April 2021 hingga 1 April 2022), 3 tahun penuh (lahir 2 April 2020 hingga 1 April 2021)

Aplikasi: Langsung pada Child-rearing Support Division

Pertanyaan: ☎072-754-6252

Jika anak lahir pada 1 April, akan menerimanya pada Maret. Untuk fasilitas yang tersedia, silakan hubungi situs web kota.



★Pemeriksaan Kesehatan untuk “siswa baru tahun pertama” pada SD dan Sekolah Pendidikan wajib★

Kami akan melakukan pemeriksaan kesehatan bagi anak-anak yang memasuki sekolah dasar pada tahun 2024 (lahir 2 April 2017 hingga 1 April 2018).

Pada hari pemeriksaan, silakan mengisi informasi yang diperlukan pada formulir pemeriksaan kesehatan yang dikirim melalui pos dari School Management Division/Gakumu-ka dan silakan datang bersama wali.

〈Tahun fiskal 2024 Jadwal pemeriksaan Kesehatan bagi Siswa rencana bersekolah〉

13 November (Senin)	SD Kitateshima	SD Ishibashi
14 November (Selasa)	SD Midorigaoka	SD koda
15 November (Rabu)	SD Hatano	SD Satsukigaoka
16 November (Kamis)	SD Ikeda	SD Ishibashi-minami
17 November (Jumat)	SD Kureha	Hosogo Gakuen

〈Waktu penerimaan〉Pukul 1:30 siang hingga 2:30

Tempat: Central Community Hall

Hubungi: School Management Division/Gakumu-ka ☎072-754-6902

※Jika tanggal dan waktu yang ditentukan tidak nyaman, silakan hubungi divisi yang sama.

Harap jangan datang dengan mobil karena tidak ada tempat parkir.

★Penerimaan aplikasi memasuki Perkumpulan anak-anak(Nakayoshi-kai) yang wali tidak hadir di rumah★



Sasaran: Siswa kelas 1 hingga 3 SD (jika siswa terdaftar di kelas pendukung, sampai kelas 6 SD) yang wali tidak mampu mengasuh anak karena pekerjaan atau sakit, dll.

Biaya: Biaya penitipan anak 6.000 yen per bulan, Biaya penitipan anak yang diperpanjang 3.000 yen per bulan

Aplikasi: Silakan melamar antara 1 Desember(Jumat) dan 26(Selasa).

〈Anak yang baru daftar〉Pada Regional Education Division

〈Anak terdaftar dan saudaranya〉pada setiap perkumpulan anak-anak

※Formulir aplikasi dibagikan di Penitipan anak, Kodomo-en bersertifikat, TK, Perkumpulan anak atau Balai kota mulai pertengahan Nopember. Jika aplikasi setelah periode aplikasi,akan menjadi anggota mulai Mei dan seterusnya. Untuk rincian lebih lanjut, silakan merujuk ke situs web kota.

Hubungi: Regional Education Division/Chiiki kyoiku-ka ☎072-754-6610



★Tahun fiskal 2024 Penerimaan baru untuk fasilitas penitipan anak★

Kami akan mulai menerima aplikasi baru untuk memasuki fasilitas penitipan anak pada April 2024. Formulir aplikasi dibagikan di Day Nursery Division, atau dapat mengunduh dari situs web kota. Anda juga dapat melamar menggunakan perangkat tablet di konter.

Sasaran: keluarga di mana kedua orang tua bekerja atau sakit dan membutuhkan pengasuhan anak usia 57 hari lebih.

Biaya: Biaya penitipan anak (gratis jika usia 3 hingga 5 tahun), Biaya makan siang(usia 3 hingga 5 tahun), Biaya perlengkapan anak pribadi,dll.

Aplikasi: kami menerima dengan metode ①,② berikut;

① 1 November(Rabu) hingga 14 Desember(Kamis): langsung ke Day Nursery Division dengan dokumen aplikasi(kecuali hari Sabtu dan Minggu, hari libur)

② 1 November(Rabu) hingga 30 November(kamis)(cap pos sah): Silakan kirimkan ke Day Nursery Division dengan metode yang meninggalkan catatan pengiriman, seperti melalui catatan khusus/tokutei kiroku atau surat tercatat sederhana/kan-I kakidome.(〒563-8666, Tidak perlu menulis alamat)

※Jika orang tidak dapat melamar selama periode tersebut, akan di terima sebagai rekrutmen sekunder hingga 31 Januari(Rabu) 2024. Selain itu, orang yang mendaftar aplikasi dalam tahun fiskal 2023, dan ingin melanjutkan mendaftar setelah bulan April 2024, perlu mendaftar lagi. Untuk lincian lebih lanjut, silakan lihat "Panduan penerimaan fasilitas penitipan anak" yang akan dibagikan oleh divisi sama mulai November atau situs web kota.

Hubungi: Day Nursery Division ☎072-754-6208



★Informasi usaha penitipan anak skala kecil dan kodomo-en bersertifikat yang baru buka★

【Mulai November】Ishibashi bunka ohisama Hoiku-en/Penitipan anak (2-13-29, Ishibashi)

Sasaran: anak 0 hingga 2 tahun

Kapasitas: 19 orang

Pertanyaan: TK Ishibashi bunka ☎072-762-0020

【Mulai April 2024】Ishibashi bunka mitsuha kodomo-en (3-4-35, Iguchido)

Sasaran: anak 0 hingga 5 tahun (3 hingga 5 tahun untuk bagian TK)

Kapasitas: 120 orang (Bagian TK adalah total 15 orang, 5 dari setiap

kelompok umur. Merekrut setiap saat.)

Pertanyaan: TK Ishibashi bunka ☎072-762-0020



★Pemindahan dari Usaha penitipan anak skala kecil ke Sekolah TK berlisensi/ Ninka hoikusho★

【Mulai April 2024】Kodomo castle zousan Hoiku-en/Penitipan anak (2-6-20, Midorigaoka)

Sasaran: anak 0 hingga 5 tahun

Kapasitas: 46 orang

Pertanyaan: Kodomono ouchi zousan Hoiku-en/ Penitipan anak ☎072-747-4697



○Silakan gunakan sistem konfirmasi konter kemacetan!○

Anda dapat memeriksa situasi kemacetan di konter di situs web kota. Dari kode 2D, silakan lihat "Masuk/ Transfer ke fasilitas penitipan anak" atau "Konsultasi mengenai fasilitas penitipan anak dll" di tab "Lantai 4". Informasi tersebut didasarkan pada dua menu secara berurutan.

○Konsultasikan dengan petugas penitipan anak/childcare concierge AI

Ini merupakan sistem konsultasikan yang memanfaatkan AI untuk menjawab pertanyaan secara otomatis 24 jam sehari, 365 hari setahun!

Silakan menghubungi kami tentang penitipan anak kapan saja.



~ Didistribusikan secara berurutan mulai November ~

Buku panduan kehidupan Kota Ikeda 2023

"Buku panduan kehidupan Kota Ikeda" adalah kumpulan informasi local seperti institusi medis dan peta selain informasi administratif.

Lebih dari tiga tahun telah berlalu sejak publikasi terakhir, dan karena reformasi organisasi, nama departemen, titik kontak untuk berbagai prosedur, biaya, biaya penggunaan, dll. telah berubah, jadi kami menerbitkannya sebagai edisi revisi.

Ini akan didistribusikan ke seluruh rumah tangga di kota pada hari Kamis, 30 November.

Jika Anda tidak menerima itu, silakan menghubungi Public Relation Division.



がいこくじん にほんご

外国人で日本語を

まな びた
学びたい人、

にほんご たの
日本語で楽しく

こうりゅう
交流しませんか？

まいしゅう か たい もく びょう び

毎週 火・水・木曜日

10:00-11:30

Nihongo Café 日本語Café Japanese language

If you want to study Japanese,
please join our Japanese class
and study in a joyful way!

매주 화·수·목요일
10:00-11:30

Every Tuesday
Thursday
Wednesday
10:00-11:30

일본어를 배우고 싶은 외국인 분들께
일본어를 가르쳐 드립니다.

Setiap Selasa, Rabu, Kamis
10:00-11:30

Các bạn người nước ngoài
đang muốn học tiếng Nhật,
các bạn có muốn giao lưu
bằng tiếng Nhật không?
Phòng giao lưu của chúng
tôi có người trông trẻ,
để các bạn có thể yên tâm
tham gia giao lưu

Orang-orang yang berasal dari luar
negeri yang ingin belajar Bahasa Jepang,
silakan datang dan bercakap-cakap
dalam Bahasa Jepang dalam suasana
menyenangkan.

Mỗi Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm
10:00-11:30

想学日语不想用
日语来进行愉快的
交流吗？

Café

にほんごカフェ

星期二星期三星期四

10:00-11:30

日本語Café
Bahasa Jepang
diselenggarakan
Phòng giao lưu
tiếng Nhật

Application Guide for Osaka Prefecture Children's Food Expense Support Program (2nd round)

Recent price hikes have been putting a heavy strain on household spending. Child-raising households are particularly impacted by rising food prices, as food costs make up a large portion of their household budgets. In light of this situation, we will provide rice or other food items to all children living in Osaka Prefecture.

◆ Application period: From 9:00, Friday, September 1, 2023 to 23:59, Thursday, November 30, 2023

* If applying by post, the application must be postmarked by November 30.

◆ Deadline to choose support type after passing application : Wednesday, January 31, 2024

* The validity period of the "Rice PAY Osaka (rice coupon)" is also until Wednesday, January 31, 2024.

* If you do not request which support type you would like by the deadline, we will assume you have withdrawn your application.

Food support types

A. "Rice PAY Osaka (rice coupon)" or B. Food item (Select rice or a food item from the food selection page.)

* Each item is worth 5,000 yen including tax and shipping charges

* The coupon can be exchanged for uncooked rice only (white, brown, or germinated rice). It cannot be used for cooked or multigrain rice.

Who is eligible for the program?

(1) Children aged 18 or younger

Those born on or after April 2, 2005

(2) Expectant mothers

Those who are pregnant on the date of their application.

*Documentation that proves you are pregnant is required. (e.g., Maternal and Child Health Handbook)

Who can apply?

Guardian* of the child
(Children may apply on their own if they are the head of household).

* "Guardian" includes: the person who has parental custody, a designated guardian of the child, or any other adult who is taking care of the child.

Expectant mothers should apply by themselves.

Application process

1. Read the contents of the dedicated webpage below before applying.

(Available until November 30, 2023)

<https://osaka-kodomoshien.com>



2. Your submitted application will be reviewed by the Osaka Prefectural government.

(If your application has errors or is incomplete, we will contact you individually.)

3. The results of the review will be sent to the email address you provided.

4. Recipients who passed the application will be notified of how to request their food support. Please follow the instructions. (Please request by January 31, 2024*). (*The rice coupon also expires on January 31, 2024.)

5. [Those who selected "A" from the food selection page] You will receive an email containing a 20 character charge code. Charge the "Rice PAY Osaka (rice coupon)" on the region PAY app and redeem it for rice at eligible stores.

[Those who selected "B" from the food selection page] The item you selected will be delivered to the address you provided.

Identity verification documents

[Identification verification documents are required for both the recipient and the applicant.]

An identity verification document is a document issued by a public institution that contains your name, residence, and date of birth. e.g. "My Number" card (front side only), driver's license, resident card, special permanent resident certificate, health insurance card, welfare recipient card, certificate of residence (which includes the head of household and family relationship (must not include "My Number"); this certificate is required if the recipient himself or herself is the head of the household or the applicant doesn't have parental custody of the recipient), etc.

※In addition, foster parents need a foster care certificate, and expectant mothers need a maternal and child health handbook.

Notes on application

• Applications should be submitted via the internet.*

• Applications should be submitted once per eligible recipient.

• Children who have moved from other prefectures on or after April 1, 2023 are not eligible.

• Children born to women who have already received support as expectant mothers under (2) from above are not eligible.

• In principle, food support will be sent to **the address of the eligible recipient**.

• If we do not receive your request for food support by the deadline, we will assume that you have withdrawn your application.

• After the application has been approved, if it is determined that any of the application requirements have not been met, we will revoke the approval.

For inquiries about this program:

Call Center for Osaka Prefecture Children's Food Expense Support Program

[Operating hours] Weekdays 9:00-18:00 (not available on Saturdays, Sundays, or holidays)

TEL: 0120-479-208

*If you cannot apply online, please contact the call center.